

- Halloween -

Halloween, or All ^{H o l y Evening} **Hallows** Eve, / is the first day of All-hallow-^{-holy/saints-time/season} t i d e, / a three day Christian festival of the dead. // Like Christmas Eve before Christmas, / Halloween is the **vigil** for All ^{S a i n t s} Hallows Day. // It is followed by All Souls Day. // On these days, / people from Poland to Brazil to New Zealand / gather at their family graves, / light candles and pray. // It is a time of year / when the **veil** between worlds is thin. //

For most Christians¹ worldwide, / **saints** are holy men and women of a God / who **destroyed** death by death² / and **battered** down the gates of hell. // They are known / for healing the sick, / defending the helpless, / and **casting out** evil. // Why, then, is the night before All Saints Day / best known for its American celebrations / which focus on horror, monsters, and **vice**? // A common belief is that the **origins** of Halloween are non-Christian, / but recent **scholarship** argues / that it has a purely Christian origin. //

The themes of light overcoming darkness / and a cycle of chaos and order / are **prevalent** throughout Christian art and **ritual**. // The bad, the good, and the ordinary are feasted / in that order during 'Hallowtide: / wild parties on Halloween, / holy **rites** on All Saints, / and quiet graveside visits on All Souls. //

While the **overtly** religious aspect of 'Hallowtide / is largely forgotten in America, / one important meaning remains: / night is darkest before dawn. // Horror will end. // There is a time to be still, and a time to be wild. // Have fun, be young, / but don't forget to honor the ancestors. //

ハロウィーンまたはオール・**ハロウズ**・イブは、 / ^{ばんせいせつ} 万聖節の初日である / 3日間続くキリスト教の死者の祭典の // クリスマス前のクリスマス・イブのように、 / ^{ばんせいせつ} ハロウィーンは万聖節（諸聖人の日）の**前夜祭**である // その後には ^{まんれいせつ} 万霊節が続く // これらの日には / ポーランドからブラジル、ニュージーランドに至るまでの人々が、 / 家族の墓に集まり、 / ローソクを灯し、祈りを捧げる // 時期である / この世とあの世の間のベールが薄くなる //

世界中のキリスト教徒の大多数にとって、 / 聖人とは神の聖なる男女である / 死によって死を滅ぼし / 地獄の門を打ち破った // 彼らは知られている / 病人を癒し、 / 無力な人々を守り、 / 悪を追い出すことで // では、なぜ諸聖人の日前夜は、 / アメリカの祝祭として最もよく知られているのだろうか? / 恐怖や怪物、**悪徳**に焦点を当てた // 世間一般的に、ハロウィーンの起源は非キリスト教であると言われている / しかし最近の**研究**は論じている / ハロウィーンには完全なキリスト教の起源があると //

闇に打ち勝つ光というテーマと / ^{こんとん} 混沌と ^{ちつじよ} 秩序のサイクルは / キリスト教の芸術や儀式を通して ^{まんえん} 蔓延している // 悪人や善人、凡人は祝われる / その順で万聖節に / ハロウィーンの賑やかなパーティー、 / 諸聖人の聖なる**儀式**、 / そして、万霊祭の静かな墓参り //

万聖節のあからさまな宗教的側面は / アメリカではほとんど忘れられているが、 / ひとつ重要な真意は残っている / 夜明け前が一番暗いのだと // 恐怖には終わりが来る // 静まるべき時があり、荒ぶるべき時がある // 楽しみ、若々しくいなさい / しかし先祖達を敬うことを忘れないように //

Vocabulary and Phrases

hallow	聖なるものとする/祭る
vigil	宵祭り
veil	ベール/垂れ絹/覆面
saint	聖人
destroy	滅ぼす
batter	ぶち破る
cast out	追い出す/祓う

vice	悪徳
origin	起源
scholarship	学問
prevalent	一般的な
ritual	儀式で行う行動
rite	儀式(丸ごと)
overt	明白な

Total Number of words used

: 263 words

Time for 120 wpm

: 132 sec.

Time for 150 wpm

: 105 sec.

Your BEST TIME

: _____ sec.

TIPS

1. キリスト教の三大宗派(カトリック、正教、聖公会)は聖人を崇拝している。比較的新しいプロテスタントの宗派の中には、これとは異なる、しばしば平等主義的な言葉を使うものもある。

2. キリスト教の伝統によれば、キリスト教の神であるイエスは十字架上で殺され、それによって地獄に入り、その悪魔の砦を内側から征服した。要するに、死は死によって滅ぼされたのだ。

Summary① Fill Blank:

Halloween is the first of a _____ Christian festival of the _____. People around the _____ gather at _____ to _____ and _____. While it may seem odd that a _____ festival celebrating _____ would begin with horror imagery, Christian art traditionally incorporates both _____ and _____ themes. The _____ element of Halloween is largely _____ in America, but the _____. Be _____, have _____, but _____ the dead.

Summary② Summary(50 -80 words):

Summary③ Sample Answer:

Halloween is the first of a three day Christian festival of the dead. People around the world gather at family graves to light candles and pray. While it may seem odd that a Christian festival celebrating Holy people would begin with horror imagery, Christian art traditionally incorporates both dark and light themes. The religious element of Halloween is largely forgotten in America, but the basics remain. Be young, have fun, but honor the dead.